



2024-05-30

我要对你们说：凡是要等到有了图书馆方才读书的，有了图书馆也不肯读书。凡是要等到有了实验室才做研究的，有了实验室也不肯做研究。

毕业赠言（1929年） 文：胡适

Ich sage euch: Wer behauptet, ihm müssen unbedingt Bibliotheken zur Verfügung gestellt werden bevor er zu lernen anfange, der bildet einen Vorwand. Und wer glaubt, der zu forschen beginnen könne, erst wenn ihm Labore aufgebaut werden, der tut es gleichfalls.

HU Shi, *Rede vor Absolventen*, 1929

Let me tell you. He who will not start to learn until libraries are available is just making an excuse. And, he who will not begin research until laboratories are built is doing the same thing.

HU Shi, *Commencement speech*, 1929